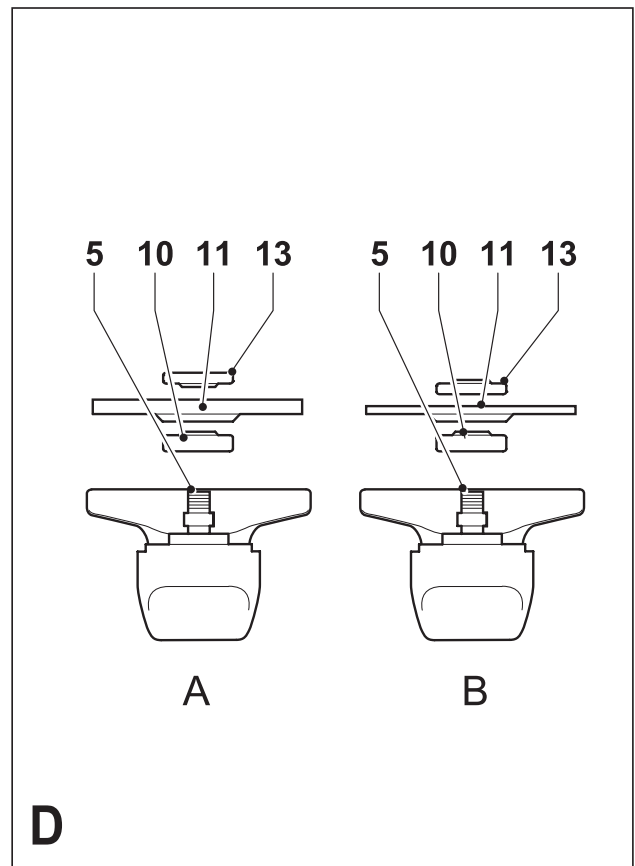
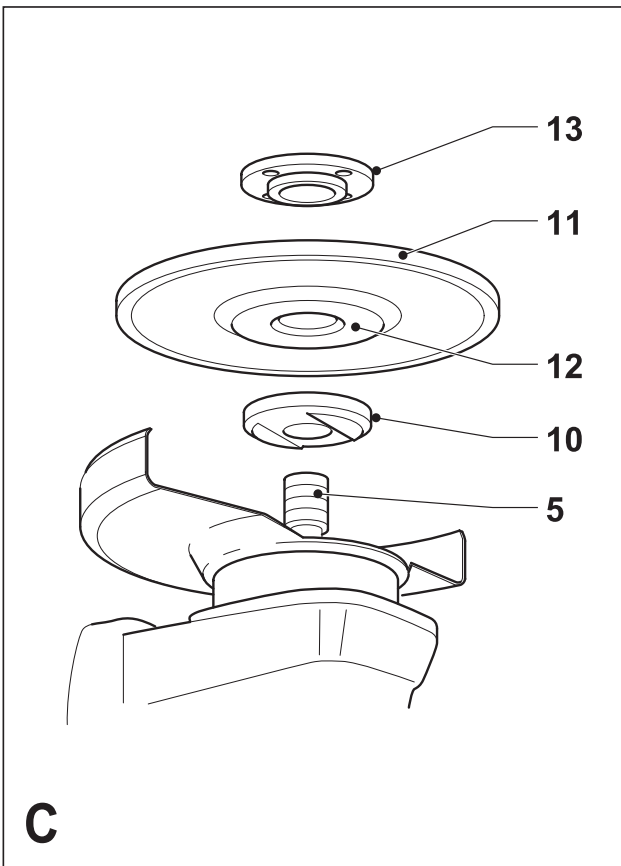
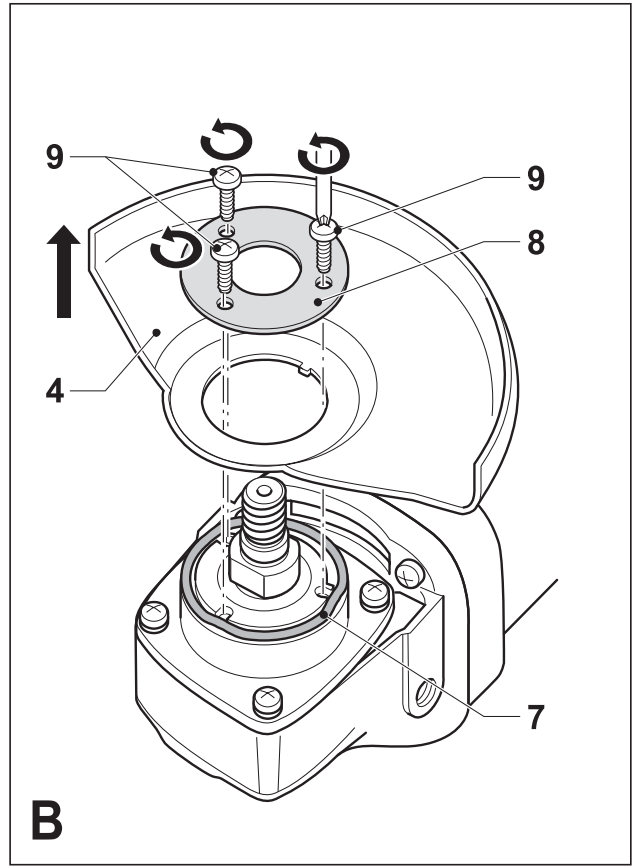
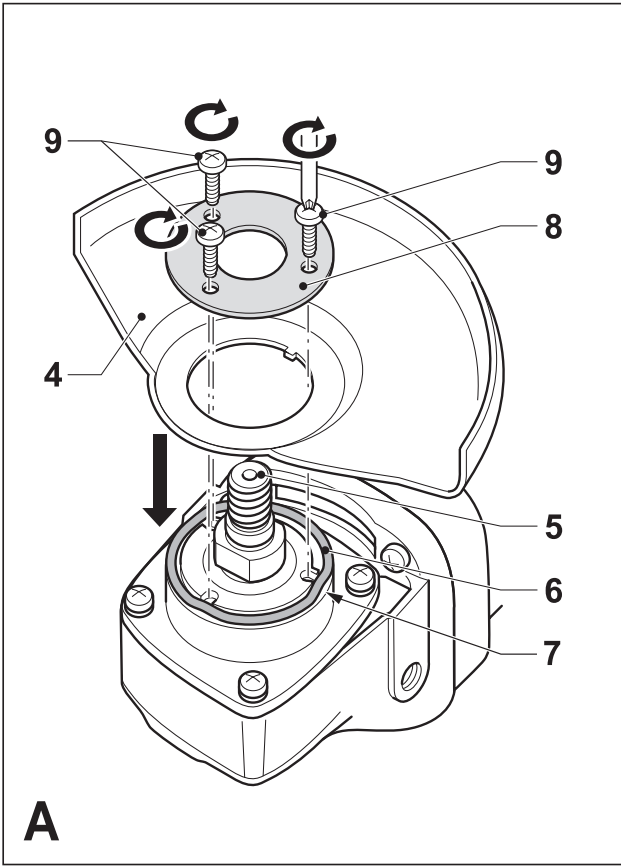
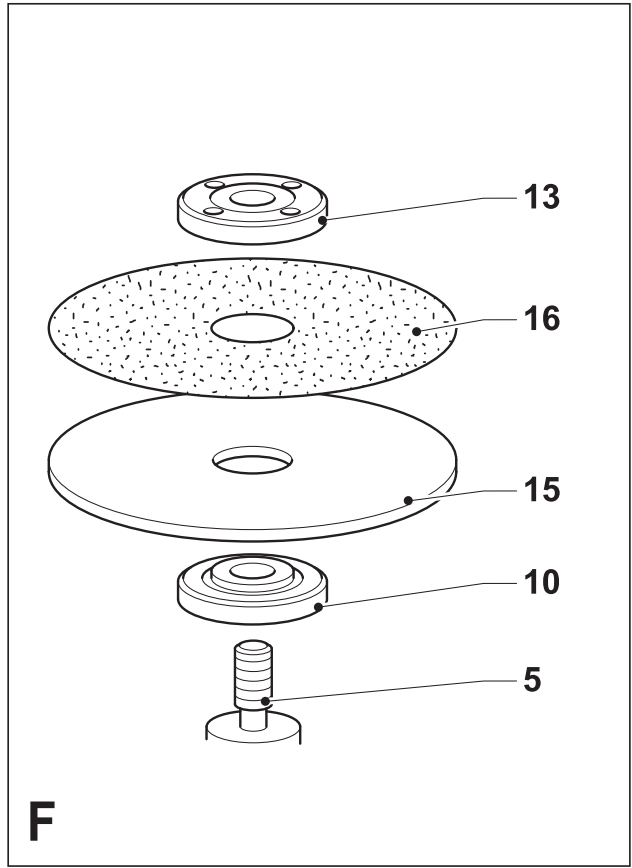
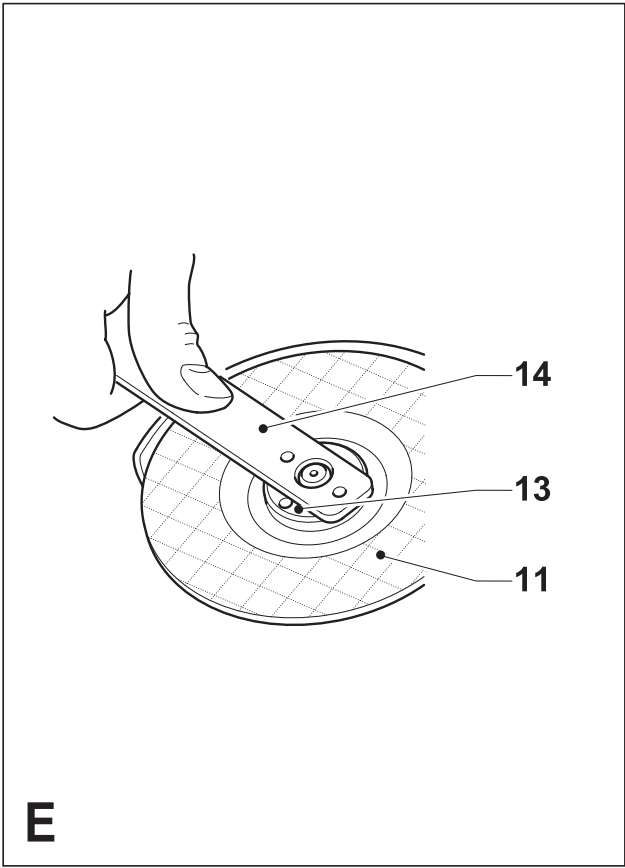


*Инструмент не  
предназначен для  
профессионального  
использования.*

503444-98 RUS/UA

**KG725  
KG900  
KG915**





## **Область применения**

Ваша угловая шлифовальная машина Black&Decker (далее в тексте используется краткий термин - шлифмашина) предназначена для резки и шлифования металла, также стеновых материалов с помощью отрезных дисков и, соответственно, шлифовальных кругов (далее в тексте используется обобщающий термин - абразивный диск). Данный электроинструмент не предназначен для профессионального применения, предусмотрено только его бытовое использование.

## **Правила безопасности при работе с электроинструментом**

- **Внимание!** С целью сведения к минимуму риска поражения электрическим током, получения травмы, возникновения пожара или повреждения электроинструмента, при работе с электроинструментом постоянно следуйте указаниям данного руководства по эксплуатации.
- Перед началом работы внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Термин „электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему электроинструменту.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, для последующего обращения к нему.
- Перед выполнением любых работ по регулированию, техническому обслуживанию и ремонту электроинструмента, вынимайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки.

### **Соблюдайте чистоту и порядок на рабочем месте!**

Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

### **Учитывайте влияние окружающей среды!**

Не используйте электроинструмент под дождем. Не используйте электроинструмент во влажных или сырых местах. Работайте в условиях хорошей видимости или обеспечьте рабочее место достаточной освещенностью. Не используйте электроинструмент, если есть опасность

возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

### **Не подпускайте близко детей!**

Не позволяйте детям, посторонним людям или животным приближаться к рабочему месту, тем более прикасаться к электроинструменту или кабелю подключения к электросети.

### **Правильно одевайтесь!**

Во время работы не носите свободную одежду и украшения, они могут быть захвачены движущимися частями электроинструмента. При работе на открытом воздухе, надевайте защитные перчатки и крепкую нескользящую обувь. Укройте длинные волосы головным убором или косынкой.

### **Используйте индивидуальную защиту!**

Работайте в защитных очках (обычные очки не являются защитными) или в защитной маске. Надевайте пылезащитную маску (респиратор), если при работе образуется пыль или разлетаются частицы обрабатываемого материала. При повышенном уровне шума используйте средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши).

### **Остерегайтесь поражения электрическим током!**

При подключенном к штепсельной розетке электроинструменте, избегайте контактов частей тела с заземленными объектами и предметами (например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами), также с подключенными к электросети электроприборами (например, холодильниками). Электробезопасность может быть значительно повышена при подключении электроинструмента к электросети через устройство (автомат) защитного отключения по току утечки с номинальным током утечки  $\leq 30$  мА.

### **Не споткнитесь!**

Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение.

### **Будьте собраны!**

Работайте собранно и ответственно. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, также, если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств.

### **Надежно фиксируйте обрабатываемую заготовку!**

Используйте зажимные устройства для закрепления обрабатываемой заготовки. Это обеспечит ее надежную фиксацию и позволит управлять электроинструментом обеими руками.

### **Не оставляйте регулировочные инструменты!**

Следите, чтобы при включении электроинструмента на нем (в нем) не оставались регулировочные и крепежные инструменты (например, гаечные ключи).

### **Берегите удлинительный кабель!**

Перед работой осмотрите удлинительный кабель, в случае обнаружения повреждений, замените его. При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, предназначенные для таких условий работы (в брызгозащищенном исполнении).

### **Используйте электроинструмент по назначению!**

Используйте электроинструмент по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Не используйте маломощный электроинструмент и принадлежности для выполнения тяжелых работ. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках. Не перегружайте электроинструмент. Не используйте электроинструмент для несвойственных ему работ, например, угловую шлифовальную машину в качестве заточного станка.

**Внимание!** Использование любых принадлежностей или вспомогательных материалов, также выполнение данным электроинструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

### **Проверяйте исправность электроинструмента!**

Перед использованием внимательно проверьте электроинструмент и кабель подключения к электросети на отсутствие повреждений. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей, исправность защитных устройств

и устройств управления, также любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Следите, чтобы электроинструмент работал в нормальном режиме и по назначению. Не используйте электроинструмент, даже если какая-нибудь одна его деталь повреждена или чрезмерно изношена. Не используйте электроинструмент, если клавиша (кнопка) пускового выключателя не устанавливается в положение включения или выключения. В случае повреждения или чрезмерного износа любых деталей электроинструмента, его ремонт и замену изношенных деталей производите только в авторизованном сервисном центре. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать электроинструмент самостоятельно!

### **Вынимайте вилку из электрической розетки!**

Во время перерыва в работе, при хранении, также перед сменой обрабатываемого инструмента, принадлежностей или вспомогательных материалов, также перед любыми видами технического обслуживания вынимайте вилку кабеля подключения к электросети электроинструмента из штепсельной розетки.

### **Избегайте непреднамеренного пуска!**

Не переносите (не передвигайте) электроинструмент, подключенный к штепсельной розетке, держа палец на клавише пускового выключателя. Перед подключением электроинструмента к штепсельной розетке приведите клавишу пускового выключателя в выключенное положение.

### **Берегите кабель подключения к электросети!**

Не переносите электроинструмент, держа его за кабель подключения к электросети, и не используйте кабель подключения к электросети для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Оберегайте кабель подключения к электросети от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок.

### **Надежно храните неиспользуемый электроинструмент!**

Храните электроинструмент в чистом, сухом и недоступном для детей месте.

## **Бережно ухаживайте за электроинструментом!**

Высокое качество и безопасность работы можно обеспечить только геометрически правильным и чистым сменным режущим (абразивным) инструментом. Абразивный инструмент может использоваться только при условии сохранения в процессе работы (истирания) его структуры. При смене режущего инструмента следуйте инструкции по его эксплуатации. Поверхность рукоятки и выключателей электроинструмента должна быть сухой, чистой и не жирной.

### **Ремонт**

Данный электроинструмент изготовлен в полном соответствии с действующими стандартами безопасности. Ремонт электроинструмента должны производить квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае будет существовать опасность для Вашего здоровья.

### **Дополнительная электробезопасность**



Данный электроинструмент защищен двойной электроизоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

### **Дополнительные меры безопасности при работе с угловой шлифовальной машиной**



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации!



Работайте в защитных очках или маске!



Используйте средства защиты органов слуха!

- Не режьте и не шлифуйте легкие металлы сплавы с содержанием магния более 80%, может произойти их возгорание.
- Используйте только рекомендованные в данном руководстве абразивные диски, также другой сменный обрабатывающий инструмент и принадлежности.
- Следите, чтобы максимально допустимая частота (скорость) вращения абразивного диска не превышала частоту вращения шпинделя шлифмашины на холостом ходу.
- Ни в коем случае не используйте абразивные диски не соответствующие габаритным размерам, указанным в технических характеристиках! Не используйте сторонние переходные втулки (адаптеры), также не производите никакие самовольные изменения, с целью закрепления абразивных кругов с большими установочными отверстиями.
- Не режьте заготовки, толщина которых больше максимально допустимой глубины резания отрезного диска.
- Ни в коем случае не используйте отрезные диски для шлифования боковой поверхностью!
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние абразивного диска. Ни в коем случае не используйте обломанные или треснутые абразивные диски, используйте только те абразивные диски, качество которых не вызывает у Вас ни малейшего сомнения.
- Перед началом работы убедитесь, что абразивный диск правильно установлен и надежно закреплен. После этого дайте поработать шлифмашине, надежно удерживая ее в руках, на холостом ходу в течение 30 секунд. В случае возникновения сильной вибрации или обнаружения других признаков неправильной работы, немедленно выключите шлифмашину. Затем проверьте шлифмашину, для установления причин ее неправильной работы.
- Если абразивный диск поставляется с накладками, убедитесь что они на месте.
- Перед использованием шлифовальных кругов с резьбовыми установочными

- Во время работы шлифмашины используйте защитные очки или маску, также средства защиты органов слуха.
- В зависимости от условий работы используйте средства персональной защиты: пылезащитную маску; защитные перчатки; защитный шлем; фартук.



отверстиями убедитесь, что длина их резьбы соответствует длине резьбы шпинделя.

- Ни в коем случае не используйте шлифмашину без защитного кожуха!
- Обеспечьте надежную фиксацию обрабатываемой заготовки.
- Ни в коем случае не прикладывайте бокового усилия к абразивному диску!
- Во время работы контролируйте вылетающие из-под абразивного круга искры, чтобы они не попадали на окружающих людей и возгораемые материалы.
- Помните, после выключения шлифмашины абразивный диск продолжает некоторое время вращаться по инерции.
- В случае запыления рабочего места следите, чтобы вентиляционные прорезы шлифмашины были открытыми и чистыми. При необходимости удаления пыли, сначала отсоедините инструмент от электросети. Избегайте повреждения внутренних деталей. Используйте мягкую щетку или сухую протирочную ткань. Ни в коем случае не используйте для чистки металлические предметы.
- Бережно храните абразивные диски, обращайтесь с ними в соответствии с инструкциями изготовителя. Храните абразивные диски в сухом месте.

## Составные части

Ваша шлифмашина может содержать все или некоторые из перечисленных составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Рукоятка вспомогательная (боковая)
3. Кнопка фиксатора шпинделя
4. Кожух защитный

## Сборка

**Внимание!** Перед сборкой убедитесь, что шлифмашина выключена и отсоединена от электросети!

## Установка и удаление защитного кожуха (Рис. А и В)

Установка

- Положите инструмент на стол, шпинделем (5) вверх.

- Поместите пружинную шайбу (6) на уступ (7) вокруг шпинделя.
- Установите защитный кожух (4), как показано на рисунке.
- Поместите фланец (8) на шпиндель, выступами к защитному кожуху. Проследите, чтобы отверстия во фланце совпадали с отверстиями под винты.
- Закрепите фланец при помощи винтов (9). Проследите, чтобы винты были плотно затянуты, но при этом защитный кожух можно было бы повернуть.

Снятие

- Отвинтите винты (9), используя отвертку.
- Удалите фланец (8), защитный кожух (4) и пружинную шайбу (7). Храните надежно эти детали.

**Внимание!** Ни в коем случае не используйте шлифмашину без защитного кожуха!

## Установка вспомогательной (боковой) рукоятки

- Ввинтите вспомогательную рукоятку(2) в необходимое резьбовое отверстие в шлифмашине.

**Внимание!** Используйте вспомогательную (боковую) рукоятку постоянно!

## Установка и удаление абразивных дисков (Рис. С - Е)

Используйте абразивные диски, предназначенные только для соответствующих условий работы. Используйте абразивные диски только соответствующего диаметра и размера установочного отверстия (см. раздел „Технические характеристики“)

Установка

- Установите защитный кожух как указано выше.
- Установите внутренний фланец (10) на шпиндель (5), как показано на рисунке (Рис. С). Проследите, чтобы нижняя часть фланца совместилась с боковыми вырезами шпинделя.
- Установите абразивный диск (11) на шпиндель (5), как показано на рисунке (Рис. С). Если диск имеет выпуклую середину (12), проследите, чтобы она примыкала к внутреннему фланцу.

- Убедитесь, что абразивный диск правильно установлен на внутреннем фланце.
- Установите наружный фланец (13) на шпиндель. При установке шлифовальной круга, выступ наружного фланца должен примыкать к шлифовальному кругу (Вид А на Рис. D). При установке отрезного диска, выступ наружного фланца должен быть направлен в противоположную сторону (наружу) от отрезного диска (Вид В на Рис. D).
- Удерживая нажатой кнопку (3) фиксатора шпинделя, затяните наружный фланец вилочным ключом (14) (Рис. E).

#### Снятие

- Удерживая нажатой кнопку (3) фиксатора шпинделя, отверните наружный фланец (13) вилочным ключом (14) (Рис. E).
- Удалите наружный фланец (13) и абразивный диск (11).

#### Установка и удаление круга шлифовальной бумаги (Рис. E и F)

Для шлифования кругами шлифовальной бумаги требуется опорный диск. Опорный диск можно заказать у продавца Black&Decker, как принадлежность.

#### Установка

- Установите внутренний фланец (10), как показано на рисунке, на шпиндель (5) (Рис. F). Проследите, чтобы нижняя часть фланца совместилась с боковыми вырезами шпинделя.
- Установите опорный диск (15) на шпиндель.
- Положите круг шлифовальной бумаги (16) на опорный диск.
- Установите наружный фланец (13) выступом в сторону шпинделя.
- Удерживая нажатой кнопку (3) фиксатора шпинделя, затяните наружный фланец вилочным ключом (14) (Рис. E). Убедитесь, что наружный фланец установлен правильно, а опорный диск крепко прижат.

#### Снятие

- Удерживая нажатой кнопку (3) фиксатора шпинделя, отверните наружный фланец (13) вилочным ключом (14) (Рис. E).

- Удалите наружный фланец (13), круг шлифовальной бумаги (16) и опорный диск (15).

## Эксплуатация

**Внимание!** Не форсируйте рабочий процесс! Избегайте перегрузки шлифмашины!

- Аккуратно направляйте кабель подключения к электросети шлифмашины, во избежание его случайного пореза.
- Будьте готовы к сильному выбросу искр, как только абразивный диск войдет в соприкосновение с обрабатываемой заготовкой.
- Держите шлифмашину таким образом, чтобы защитный кожух максимально загоразивал Вас от абразивного диска.

#### Включение и выключение

- Для включения передвиньте клавишу пускового выключателя (1) вперед. Проследите, чтобы шлифмашина осталась включенной после того, как Вы отпустили клавишу пускового выключателя.
- Для выключения нажмите на заднюю часть клавиши пускового выключателя.

**Внимание!** Не выключайте шлифмашину, находящуюся в соприкосновении с обрабатываемой заготовкой!

#### Рекомендации по оптимальному использованию

- Крепко держите инструмент одной рукой за основную (заднюю) рукоятку, другой рукой за вспомогательную (боковую) рукоятку.
- Старайтесь обеспечивать при шлифовании угол приблизительно 15° между шлифовальным диском и поверхностью обрабатываемой заготовки.

## Техническое обслуживание

Ваша угловая шлифовальная машина Black&Decker рассчитана на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы шлифмашины увеличивается при правильном уходе за ней и регулярной ее чистке.



**Внимание!** Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию выключайте шлифмашину и вынимайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки!

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези в корпусе шлифмашины мягкой щеткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте шлифмашину влажной тканью. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства, также чистящие средства на основе растворителей!

### Защита окружающей среды



Если Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black&Decker другим или Вы больше в нем не нуждаетесь, подумайте о защите окружающей среды. Сервисные центры Black&Decker примут у Вас электроинструмент с гарантией его уничтожения безопасным для окружающей среды способом.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

KG725, KG900, KG915, AST15

Black&Decker заявляет о том, что данное изделие соответствует стандартам: 98/37/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, EN 50144, EN 55014, EN 61000.

$L_{pA}$  (звуковое давление) 88,4 дБ,  
 $L_{WA}$  (акустическая мощность) 101,4 дБ,  
 измеренная вибрация на рукоятке < 2,5 м/с<sup>2</sup>.

Кевин Хьюитт  
 (Kevin Hewitt)  
 Директор департамента  
 проектирования  
 Spennymoor, County Durham,  
 DL16 6JG, United Kingdom  
 1-1-2006

### Технические характеристики

	KG725	KG900	KG915 AST15
Напряжение электросети	В 230~	230~	230~
Потребляемая мощность	Вт 700	900	900
Частота (скорость) вращения на холостом ходу	мин <sup>-1</sup> 10000	10000	10000
Диаметр абразивного диска	мм Ø125	Ø100	Ø115
Установочный диаметр абразивного диска	мм Ø22	Ø16	Ø22
Максимальная толщина абразивного диска:			
Шлифовальные круги	мм 6	6	6
Отрезные диски	мм 3,5	3,5	3,5
Установочная резьба шпинделя	M14	M10	M14
Вес	кг 2,1	2,1	2,1

## БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

### Гарантийные условия

#### Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
  - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
  - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
  - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
  - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
  6. Гарантийные обязательства не распространяются:
    - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
      - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
      - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
      - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
      - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
      - 6.1.5. Стихийного бедствия.
      - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
      - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
      - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
    - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
    - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
    - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker  
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

